

Taɣilmi ilə oɟeɣon taɣna. Tadu nuɣardutin biɣkin aɣadigiltin abdu-  
tin, owurtin tōtilwər. Dawəwuntin biɣkin hise horin. Tarə hisə horin  
tawucara biɣkin. Tarit hisə horinɟi dawuɣkitin borkicaləwər tətıləwər.

Amaski ibɟeril hərəkəlnun ibɟerilnun ɟugəciɣkitin. Ekumadu-wal  
ibɟeridu acir ərgəir owur. Tarə acin owuce ibɟeri ɟugaciɣkitin huɣ-  
tulduk, ibɟərilduk najaksolɟe, inmokilɟe, kumularɟe, tadék hərəkolɟe.  
Tukse hisewo horinma unijeɣkitin ɟugōciɣkitin gadawər dəwəksəɣi-  
wər. Tadék nənə biɣkitin ibɟerildu ocel sapkal bise omi ɣurila, bə-  
rilə, tutokolə, niɟcikila, səlilə, inɣipturə, ililə, suksillələ. Ərilwəa bdu-  
war ɟugōciɣkitin əcel sapkal bisi omi ərgəcirə.

Tuge ɟugōciɣkitin əwənkil mōnnilwər abdulwar.

Omukōndu ibɟeridu bicōn kətəməmə sələl opcal. Tarə ibɟeri  
gərbin bicōn Momol. Momoldu bicōtin sapkal tawisal. Nuɣardutin bicō-  
tin ɟur sapkaɣitin-tawin, bərilwə ɟapkamnə. Əril ɟurə sapkal oɟapkil  
mōglōwər ibɟeriglowər. Ərilwə sapkalwə uliɣkitin ibɟeriltin. Momol-  
duk ɟugōciɣkitin sələlə hərəkəl ibɟeril. Momol ɟugōciɣkitin sələɣilɟi-  
wər hərəkolduk ibɟerilduk gaɣkin əllurə, najaksaja, inmōkilə,  
kumular.

ɟugōtmumi mōrtin ɟugōciɣkitin. ɟugotmulləktin kətələ abdula  
ɟugōcipkil ətəjeɣiltin. ɟugōtkojemil ətəjeɣiltin boricipkil ibɟerildu-  
wər. Tuge ɟugōciɣkitin mōməlilduwər əwənkil.

### № 10.

Ələkəs turcescōtin Momolwo beɣadu optonkiradu ɣurumɣal.  
Momol biɟecōtin əmukōndu ibɟeridu. Nəlɟe beɣurwə ɟebɟerildulō  
(bəjum ətcerildulə) ulgadutin ulgamacatin.

ɣurumɣal murukərə bimɣəninə uriɣənmə. Ələkəs Hawakó ibɟə-  
wān bakacatin (noɣəl binə). Tar bəjewə suruwə dəltikin. Tar bəje  
əməcōn ɣurumɣalnun, wanacan dalwi. Nuɣan ələkəs əməɟenə, da-  
ɣamami Momolwo, jokolcon Hawakowo.

Hawako nuɣandulin ɣurən nəknilɟiwi upkacitpi. Ibɟen nuɣarwa-  
tin garpättən, urutlakanan, təɟedōtin ɣurumɣal. Soniɣitin gorokonma  
bicōlō əmərən. ɣurumɣal soniɣitin mucūrən icecillən. Icerən ɣurilwa  
moldu namaləɟerilwa. Tarmaktu təɟerən Optokon.

Считать человек не умел. Там у них были лучшие вещи: орудия, одежда, краска была — „красный камень“. Тот „красный камень“ дорогой был. Тем „красным камнем“ красили — натирали женскую одежду.

Прежде роды с другими родами обменивались. У некоторых родов не было орудий. Неимеющий этих предметов род выменивал от других родов — шкурами, турсуками, ковриками и потом другим (и тому подобным). Также „красный камень“ выменивали, чтобы получить краску себе. Затем еще были у родов неумеющие хорошо делать стрелы, луки, мечи, колчаны, нагрудники (панцыри), наколенники, тетивы, лыжи. Эти вещи выменивали неумеющие хорошо делать их.

Так выменивали эвенки свои вещи.

У одного рода было очень много железных изделий. Того рода имя было Момоль. У Момолей были мастера (саркал — дословно „знающие“, „умеющие делать“) — кузнецы. У них было два мастера: кузнец (tawin) и мастер, луки делающий (wəgilwə ɕarkopnə). Эти двое мастеров делали только для своего рода. Этих мастеров кормили сородичи. У Момолей выменивали железные изделия другие роды. А Момоли выменивали за свои железные изделия (дословно „своими железными изделиями“); от других родов брали покрышки для чумов, шкуры лосиные, турсуки, коврики.

Если хотели выменивать, сами выменивали. Если они хотели много вещей выменивать, то выменивал их этэјеппј (гражданский вождь рода). Выменявший этэјеппј делил своим сородичам. Так выменивали между собою эвенки.

## № 10

Сначала напали на Момолей в месяце наста (месяце марте) Нюрумняли. Момоли жили вместе в одном роду. Ранней весной во время охоты на крупного зверя в мирной обстановке (их) пришли ее нарушить.

Нюрумняли окружили целое стойбище. Сначала Хавако [Хавако — военный вождь рода Момоль] зятя забрали себе. Того человека теперь повели к его родственникам по браку [т. е. к Хавако]. Тот человек пришел с Нюрумнялями, убивать пришел родственников по браку своих. Он сначала идя (сюда), приблизившись к Момолям, стал криком звать Хавако.

Хавако из-за него (узнав его голос) вышел с младшими братьями своими, всеми своими. Зять его их стрелял нарочно не попадая, чтобы поверили Нюрумняли. Военный вождь их вскоре (после бегства Хавако) пришел. Нюрумнялей вождь замахнулся мечом, стал смотреть. Увидел стрелы, в деревья воткнувшиеся. Тогда поверил Оптикон (Оптикон — военный вождь рода Нюрумняль).

Ələkəs Nürumnal umunuptə upkacitpar ibd̄eril̄diwər. Ələkcōntin gərbin bicōn Optokon. Umunupkicōn upkatpi ibd̄erilwi, turcestōwi Momolwo. Ələkəs gullən ibd̄eriltikiwi, Momol(wo) sōksəwətin uŋkur dōwi. Ib̄derilin urōrə. Nəl̄kə suksinusal turcesillə, upkatpər idəyəwə-  
d̄awara; ŋāləduwər d̄urwə jegir tocimalwa bakara (gara); halan̄ca-  
məlwə kətətmərwə suruwərə; kirəktəkōməlwə oŋko kətətərwə suruwərə.  
Upkatpa idəyəwər ocan Nürumnal tawin̄gitin.

Momolwo tug-dō manara. Momolduk tun̄ğa bəjel jurə. Upkat-  
patin abdulwatin suruwərə, kətəwə bəjclwə suruwərə hawamnilawar,  
asāl̄wə kətəwə suruwurə mōrduwər hawamnilawar. Hawakowə jon-  
nikajemil nuŋartin səbd̄enkənəl, suruwərə.

Əwənkiŋilwər ororwotin əmōnə adikānmə suruwərə. Surupcōtin tar  
bəjelwə ŋuril̄diwar mucūdenəl. Tar bəjel ŋölləttə, tar bəjəldu ekuna-da  
əcel burə ŋālədutin, əŋilwə gunmurə burə həbgurəlwə.

Surumnəl̄wər asalwə əməwrə d̄ulāwər. Halwatin asilatta dulintin  
nuŋardutin hawalilla. Tar asaldū ərupculwə hawāl̄wə burə. Ələkəsi-  
ptə hawatin odan kalarumnə kalardu, ullin̄gil, untalwa, hoŋilmalwa;  
duŋulla hullalwa, harardula, ŋisiwəcillə bəjurwə bucilla ulləl̄wə, gu-  
luwurwə d̄ulkucillə; amakan olgodōtin ulləl, kədəröllə irəksəl̄wə,  
illə osalwa, tiksənilla tiksəl̄wa, nucillə irəksəwə. Bəjedi hawatin  
odan həsirwə kaŋnaldatin, ŋurilwa hiwollə, ororwo onilla, kurgəmnə  
ijadu, molan̄nə, d̄awilwa simillə, əptiləl̄wə, itəl̄wə, niŋtəl̄wə, kiglolwo  
odayin, suksilləl̄wə, nōkulwə takuligin, harār̄wə ərigin, əriwurwə  
oligin.

---

Сначала Нюрумняли объединились со всеми своими сородичами. Предводительшко, имя его было Оптокон, объединил всех своих сородичей, чтобы напасть на Момолей. Сначала стал говорить сородичам своим, чтобы Момолей кровь пролить (дословно „вылить“). Сородичи его согласились. Ранней весной на лыжах напали; все свое имущество взяли; в руки свои по два десятка стрел *tosimo* взяли, стрел *halapcama* еще больше понесли, стрел *kirəktəkəmə* еще больше понесли. Все вещи сделал Нюрумнялей кузнец.

Момолей так и уничтожили. Из Момолей пять человек вышли (убежали). Все их имущество (олений и вещи) увели. Многих мужчин увели в работники себе, женщин много увели себе в работники. Хавако прогнав, они, радуясь, увели.

Увели оленей убитых ими тунгусов. Увели тех мужчин, стрелами пугая (дословно „под острием стрел“). Те мужчины боялись, тем мужчинам ничего не дали в руки, не говоря о том, что дали посохи.

Уведенных женщин привели домой, на некоторых женились, половина на них [т. е. на Нюрумнялей] стали работать. Тем женщинам плохие работы дали. Первой работой их стало готовить пищу, шить обувь, таскать воду, таскать одеяла в чум, таскать стали зверя, сушить стали мясо, костры разводить, скорее чтобы сохло мясо. Мять стали шкуры, выделявать камусы, готовить бересту, дымить шкуры. Мужская работа стала: черенки строгать, наконечники стрел точить, оленей искать, раздувать меха в кузнице, по дрова ходить, для лодки *simillə* готовить, *ərtiləlwə*, *itəlwə* готовить, корни (для сшивания берестяной оболочки лодок) готовить, голицы делать, лыжи делать, лабазы налаживать, место под чум расчищать, лопаты делать.

---